

DATOS DE LA ENTIDAD (por favor rellene los 5 campos solicitados)

Al cumplimentar estos datos y la ficha de buenas prácticas, usted autoriza a publicar en la página web de Euskalit los campos arriba indicados y la ficha de buenas prácticas cumplimentada para su difusión de forma abierta.

1. Nombre de la entidad:	ELAY
2. Sector:	<input type="checkbox"/> Educación <input checked="" type="checkbox"/> Industria <input type="checkbox"/> Salud <input type="checkbox"/> Servicios <input type="checkbox"/> Administración pública <input type="checkbox"/> Acción social
3. Número de trabajadores:	600 personas en todo el grupo (210 trabajadores en Europa)
4. Página web:	www.elay
5. Descripción de la actividad de la entidad: (principales productos y servicios, mercado, tipos de clientes...):	Producto: Piezas metálicas para automoción, basadas en la tecnología de corte fino y con operaciones posteriores como rectificado o sobremoldeo de plástico. Clientes: Fabricantes de automoción Mercado: Global: Centros de trabajo en América, Asia y Europa

Datos de contacto

Estos campos son opcionales. Si rellenas los datos, aparecerán tal y como aparecen en la web. Así, la entidad con la que ha resultado interesante su práctica podrá ponerse en contacto con usted:

Nombre y apellidos del interlocutor:	IRATXE MUXIKA
Correo electrónico:	iratxe@elay
Teléfono:	637292820

BREVE DESCRIPCIÓN DE LA BUENA PRÁCTICA

1. Título de buena práctica:	AUDITORÍA DE CUENTAS EN EUSKERA
2. Descripción de la buena práctica: ¿Qué es? ¿En qué consiste? ¿De dónde viene? ¿Cuáles son los beneficios, los resultados obtenidos?	<p>La auditoría de cuentas que las empresas deben registrar anualmente en el Registro Mercantil se ha realizado en euskera en el año 2022 y se ha registrado únicamente en euskera.</p> <p>Desde 2010 las reuniones de los órganos superiores de Elay se realizan en euskera, y desde 2012 las actas de dichas reuniones se recogen en euskera, a excepción del informe de auditoría de las cuentas anuales.</p> <p>En el año 2012 se consultó en el Registro Mercantil a través de Deloitte si se podían registrar en euskera y se recibió la conformidad. Pero luego nos explicaron que volverían al castellano y que en el Registro Mercantil tendría validez la traducción al castellano y no la traducción al euskera. Siendo el informe de auditoría de las cuentas anuales un documento de gran responsabilidad, no estaban preparados para poner en valor el informe en euskera.</p> <p>Por ello, se acordó continuar registrando esta auditoría y el acta asociada en castellano.</p> <p>Años después hubo una modificación legal que obligó a registrar todas las actas del Consejo de Administración.</p> <p>Por todo ello, y con el fin de avanzar en el camino hacia el euskera desde el año 2021 se acordó registrar todas las actas del Consejo de Administración en euskera, sin que haya ningún problema.</p> <p>En el año 2021 Elay solicitó a Deloitte la auditoría de las cuentas anuales del Grupo Elay en euskera y Deloitte le pidió tiempo para prepararlas. El año siguiente se dedicó a formar a sus asesores.</p> <p>La auditoría de 2022 realizada por Deloitte ha sido en euskera y se ha registrado en euskera.</p>

DOCUMENTACIÓN DE BUENA PRÁCTICA, IMÁGENES, GRAFICAS...

(Pegar aquí imágenes de la herramienta/dinámica/práctica, documentos, gráficas, etc.)

INFORME DE LA AUDITORIA DE ELAY DEL REGISTRO MERCANTIL:

Deloitte.

**Elay, S.L. eta mendeko
sozietateak**

2022ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldiari dagozkion urteko kontu bateratuak eta kudeaketa-txostena, auditoretza independentearen txostenarekin batera.

KUDEAKETA AURRERATUA
EUSKALIT
GESTIÓN AVANZADA



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

KULTURA ETA HIZKUNTZA
POLITIKA SAILA
DEPARTAMENTO DE CULTURA
Y POLITICA LINGÜÍSTICA